



Criação: Patrick Henrique Teixeira dos Santos
Aluno do Curso de Tradução ILEEL UFU

Descrição da imagem:

Cartaz da III Jatradi – Jornada Acadêmica de Tradução e Interpretação do Curso de Bacharelado em Tradução do Instituto de Letras e Linguística da Universidade Federal de Uberlândia, Minas Gerais

Cartaz colorido em formato de colagem. Ao centro, o título “Jatradi” aparece em letras grandes e recortadas, cada uma com estilo diferente. Acima, um selo diz “15 anos do Curso de Tradução da UFU”. Abaixo, “3ª edição – Vozes Inscritas” e a data “1 a 4 de julho de 2025”. O fundo tem recortes de jornal preto e roxo, estrelas, borboletas e a imagem de um prédio antigo centralizado na parte inferior.

III JATRADI - Jornada Acadêmica de Tradução e Interpretação UFU – Uberlândia/MG Tema: <i>Vozes inscritas:</i> Trajetórias, Desafios e Oportunidades na Construção da Identidade do Tradutor e do Intérprete	3rd JATRADI – Academic Forum on Translation and Interpreting UFU – Uberlândia/MG Theme: <i>Voiceprints:</i> <i>Paths, Challenges, and Opportunities in Building the Identity of Translators and Interpreters</i>
De 1 a 4 de julho de 2025	July, 1-4, 2025
Organizada pelo Curso de Bacharelado em Tradução do Instituto de Letras e Linguística da Universidade Federal de Uberlândia, a JATRADI é um evento acadêmico-científico e de extensão que contempla os Estudos da Tradução e da Interpretação. A edição da terceira JATRADI acontecerá virtualmente no período de 1 a 4 de julho de 2025 e irá contemplar o tema <i>Vozes Inscritas</i> (Trajetórias, Desafios e Oportunidades na Construção da Identidade do Tradutor e do Intérprete). A programação da edição da III JATRADI visa à discussão e divulgação de produção científica, acadêmica, técnica e cultural por meio de atividades diversificadas, como conferências, mesas-redondas, comunicações científicas e atividades culturais. O público-alvo do evento são professores e estudantes interessados em Estudos da Tradução e Interpretação, bem como tradutores, intérpretes, revisores e outros profissionais da indústria de serviços linguísticos.	Organized by the Translation Program of the Languages and Linguistics Institute of the Federal University of Uberlandia – Minas Gerais – Brazil, JATRADI is a scientific, academic, and outreach event on Translation and Interpreting Studies. The 3rd JATRADI will be online on July 1-4, 2025. The event will revolve around the theme <i>Voiceprints</i> (Paths, Challenges, and Opportunities in Building the Identity of Translators and Interpreters). The event aims at discussing and diffusing scientific, academic, technical and cultural productions through its several activities, such as conferences, roundtables, paper presentations, and cultural activities. JATRADI is designed for educators and students interested in Translation and Interpreting Studies, as well as translators, interpreters, proofreaders and other professionals in the language industry.
Informações e datas importantes: Inscrições para ouvintes: até 30 de junho de 2025 Inscrições para apresentadores de trabalho: de 22 de abril a 31 de maio	Important information and dates: Registration: up to June, 30 Paper submission: April, 22 to May, 31
Taxas R\$ 25,00 estudantes de graduação R\$ 30,00 estudantes de pós-graduação R\$ 35,00 professores e profissionais	Fees R\$ 25,00 undergraduate students R\$ 30,00 graduate students R\$ 35,00 teachers and professionals
Link para as inscrições	Registration link
https://forms.gle/Ef1WLK1BcU2Eo1G3A	
Orientação para apresentações de trabalho Resumos: O texto do resumo deverá ser apresentado no ato da inscrição e redigido em fonte Times New Roman, tamanho 12, espaçamento simples, sem parágrafo e sem referências. Deverá ter, no mínimo, 200 e, no máximo, 400 palavras e conter claramente: objetivos; quadro teórico-metodológico; hipóteses; resultados parciais ou finais. As apresentações terão duração de 15 minutos e serão agrupadas em sessões temáticas.	Guidelines for paper presentations Abstracts: Abstracts must be submitted during registration, and they should be in Times New Roman, font size 12-point, single-spaced, in a concise single paragraph, and without references. It must have a minimum length of 200 words, and a maximum of 400, and clearly present: objectives, theoretical and methodological approach, hypothesis and partial or final results. The presentations will be 15 minutes long and will be grouped into thematic sessions.



Programação Geral

Horário / Dia	1/7 (terça-feira)	2/7 (quarta-feira)	3/7 (quinta-feira)	4/7 (sexta-feira)
08h – 10h ou 10h – 12h (On-line)		10h às 12h Comunicações Científicas	10h às 12h Comunicações Científicas	08h às 10h Comunicações Científicas 10h às 12h Mesa-redonda Da Tradução Automática à IA Profa. Dra. Sheila Castilho (Dublin City University – Irlanda) e Prof. Dr. Igor Antonio Lourenço da Silva (UFU) (Mediação)
14h – 16h (On-line e presencial)	Oficina Tradução e Gênero (Mndos. e Dndos. PPGEL e PPGELIT - UFU) Ana Luisa B. Rodrigues Gustavo Matheus Pires Laura Silva Dulci Luísa Dias de Almeida (Presencial) Vagas limitadas	Oficina Audiodescrição: teoria e prática Profa. Dra. Alexandra F. Seoane (UECE) e Dndo. Heverton Rodrigues Fernandes (PPGEL - UFU) (On-line)	Oficina Tradução e Localização de Jogos Tradutor Michel Dornes (UFU / Abrates) (Presencial) Vagas limitadas	Oficina Inglês jurídico Prof. Dr. Stéfano Paschoal (UFU) (Presencial) Vagas limitadas
17h – 19h (On-line e presencial)		Oficina Karine Souto (Glossa Soluções em Idiomas – São Paulo) Técnicas de interpretação simultânea (On-line)	Roda de Conversa com a tradutora Alison Entrekin, Tradutora Literária (On-line)	Roda de Conversa com as tradutoras Carolina Aleixo e Marina Vieira (UNA Linguística - Uberlândia) (Presencial)
20h - 22h (On-line)	Abertura Mesa-redonda A formação de tradutores e de pesquisadores em Tradução Profa. Dra. Paula Arbex (UFU) Profa. Dra. Monique Pfau (UFBA / Abrapt) (Mediação: Profa. Dra. Silvana Maria de Jesus - UFU)	Mesa-redonda Interpretação Comunitária Profa. Dra. Sabine Gorovitz (UnB) Profa. Dra. Teresa Carneiro (PUC – Rio) (Mediação: Profa. Dra. Marileide Esqueda - UFU)	Mesa-redonda Terminólogos no mercado de Trabalho: profissão recente ou desconhecida? Profa. Dra. Beatriz Fernandes Curti Contessoto (Université Lumière Lyon 2, França) e Profa. Dra. Francine de Assis Silveira (UFU) (Mediação)	Roda de Conversa com os tradutores Érico Assis, Tradutor de Quadrinhos e Carol Pimentel Editora, roteirista e tradutora de Quadrinhos (Mediação: Profa. Dra. Cynthia Beatrice Costa - UFU)

Nosso contato / our contact:
jatradi.2025@gmail.com

Comissão Organizadora / Organizing Committee UFU

Docentes do Curso de Graduação em Tradução

Profa. Dra. Cynthia Beatrice Costa
Profa. Dra. Francine de Assis Silveira
Profa. Dra. Marileide Dias Esqueda

Alunos do Curso de Graduação em Tradução

Amarilis Gabriela Freire de Almeida
Ana Clara Nascimento Rodrigues
Danilo André Porfírio Ferreira Guimarães
Gabriel Castro Cunha
Ingrid Vieira de Lima
João Victor Peixoto da Cunha
Julia Tannus Gonçalves
Lucas Perdigão Caixeta Thiago
Maria Clara Balvedi de Almeida
Mariana Lopes
Patrick Henrique Teixeira dos Santos
Rodrigo Oliveira Sousa
Vitória Barbosa Estevão

**Alunos do Programa de Pós-graduação em Estudos Linguísticos e do
Programa de Pós-graduação em Estudos Literários**

Carolina Miranda Aleixo - PPGEL
Déborah da Silva - PPGEL
Gabriel Albuquerque Ferreira - PPGEL
Gustavo Matheus Pires - PPGELIT
Heverton Rodrigues Fernandes - PPGEL
João Pedro Monteiro Pajaro - PPGEL
Laura Silva Dulci - PPGEL
Luísa Dias de Almeida - PPGELIT
Nycolas Domingos Moura - PPGEL
Regina Ferreira de Melo - PPGEL

Comissão Científica / Scientific Committee

Profa. Dra. Cynthia Beatrice Costa
Profa. Dra. Francine de Assis Silveira
Prof. Dr. Igor A. Lourenço da Silva
Profa. Dra. Marileide Dias Esqueda
Prof. Dra. Paula Godoi Arbex
Profa. Dra. Silvana Maria de Jesus
Prof. Dr. Stéfano Paschoal

Apoio:

